

italiano

inglese

francese

spagnolo

турко

албанесе

руссо

арабо

фарси

Общие информации для тех, которые просят предоставление убежища в Италий .

1. Кто может попросить убежище в Италий?

Человек, "который боится преследования из-за расы, религии, принадлежности к определённой общественной группе или из-за своих политических мнений, который отказался за границе и не может или не хочет вернуть обратно из-за этого страха воспользоваться защитой его страна".

2. Допуск к процедуре признания убежища (статья 1, закона 39/90¹).

Надо представить просьбу о предоставлении убежища прямо по преде в Италий к полиции или квестуре, после правильного или неправильного входа. В моменте просьбы, квестура или полиция даёт иностранному бумагу, названную "инвито" (приказание) с датами встреча, в котором полиция будет снимать опознавательные фотографии и составить протокол.

В квестуре проситель убежища:

- снимает опознавательные фотографии и отпечатки пальцев.
- Подаёт заявление, если возможно записанное, даёт паспорт вместе со фотокопиями всех своих документов. А если у него нет никакого документа, он может в любом случае представить просьбу убежища.
- отвечает на вопросах полиции, чтобы составить протокол (о поездке, о членах своей семьи, которые живут в Италий или в другом месте, о причинах избегания и т.д.)
- Вручает 4 фотографии карточного формата (по размеру 4X4 см.).
- сообщает адрес, где можно связаться с ним.

Проситель убежища ещё имеет праву сказать к квестуре:

- если он хочет быть лично слышан Центральной Комиссией для признания статуса эмигранта, и на какой язык он хочет дать интервью.
- что он требует финансовую помощь за 45 дней за себя и за каждого члена семьи (эта помощь называется "денежное пособие ранней помощи"), если у него нет средств к существованию или местожительства².

¹ Статья 1 — одиноковая статья Закона 39/90, названная как "Мартелли", которая и сейчас работает и следует все нормы Женевской Конвенций о признании убежища.

² Посмотреть декрето 237/90, где находится Regolamento di attuazione art. 1, 8 закона 39/90, по теме помощи просителем убежища и эмигрантам, поздно реорганизован с декретом Министерства Внутренних Дел, в 24ом Июня 1998ого года.

ОЧЕНЬ ВАЖНО:

Сохраните у себя все оригиналы документов (кроме паспорта, который надо передать полиции) и отдайте только фотокопии!

3. Вид на жительство.

Квестура отберет у просителя убежища вид на жительство, где надписи:

- "Дублинская Конвенция 15/06/90"³, если никакая страна Европейского Союза имеет компетенцию в этом контексте. Вид на жительство действителен месяц, а это можно продлить.

Или

- Просьба убежища, если ясно, что, когда проситель убежища попросил заявку, компетенция относилась к итальянской власти. В том случае вид на жительство действителен 3 месяца, но можно это продлить до разрешения новой процедурой признания.

- Иногда, во время ожидания выдачи вида на жительство, полиция даёт купон (полоса бумаги) с фотографией. Этот купон разрешает проживание в Италии по закону.
- Надо всегда контролировать что имя, фамилия, гражданско, написание на виде на жительство и на каждом документе отдан квестуре.
- Если проситель убежища меняет адреса, он должен это сказать квестуре, где он попросил заявку.

4. Причины, по которым Италия является ответственной страной за рассмотрение просьбы о предоставлении убежища?

- Когда у просителя убежища есть родственники (жена/муж/дети/родители – если он является несовершеннолетним сыном –), которые были признаны эмигрантами в Италии согласно со Женевской Конвенции и если они согласны.
- Когда проситель убежища входит в Италию с видом на жительство или с итальянской въездной визой.
- Когда проситель убежища неправильно (без документов, без визы когда требуется) входит в одну из Стран Европейской Союза через Италию. На этом случае Италия носит самостоятельную ответственность за просителя убежища потому что она является первой страной входа.

Когда другая страна Европейского Союза является ответственной страной за рассмотрение просьбы о предоставлении убежища, тогда

³ С 1ого Сентября 1997 года, в Италию ввела в действие Дублинская Конвенция, относящая к определению компетентной Страны для рассмотрения спроса убежища и к обмену информацией между странами Европейского Союза (Австрия, Бельгия, Дания, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Ирландия, Италия, Люксембург, Голландия, Португалия, Великобритания, Испания и Швеция). По этому закону, каждый проситель убежища имеет гарантию что его просьба будет рассмотривана одной страной Европейского Союза, чтобы он может найти помощь в любом случае.

Italiano

inglese

francese

spagnolo

turco

albanese

russo

арабo

farsi

квестура вручит постель, что бы проситель убежища может поехать в эту страну.

5. Права просителя убежища:

Во време ожидания, проситель убежища имеет праву:

- Получать денежный взнос, когда у него нет средств к существованию и местожительства (ещё в публичных общежитиях города или квестури), если он этого попросил, когда подал заявление.
- Вступить в государственной Медицинской службе (медицинский билет, основной врач, медицинская карта, права лечиться в больнице и т.д.)⁴.
- Спать в муниципальных и частных общежитиях.
- Передвигать только по итальянскую территорию, беря на себя обязательство сообщить Квестуре примерна адреса.
- Поступать в обязательную школу для несовершеннолетних детей (до 15х лет возрасти).

Проситель убежища не может работать.

6. Рассмотр просьбы о предоставлении убежища.

Центральная Комиссия для признания статуса эмигранта рассматривает просьбу о предоставлении убежища⁵. Квестура назначает встреч, где проситель убежища встретится с Комиссией, в Риме. Перед Комиссией он должен рассказать (на языке он предпочитает и с помощью переводчиком) свою личную историю и перечислить причины его бегства.

Центральная Комиссия за признание статуса эмигранта может принять три решения:

- Признать статус эмигранта;
- Отказать в статусе эмигранта;
- Отказать в статусе эмигранта и попросить в том же контексте, что бы статья 19;1, 5;6, 5;6 и 19;1 закона "Одинокого Текста дг.286/98 положений о дисциплине по тему иммиграции и законов об условиях иностранцев" были применили. По этому закону квестура может дать вид на жительство из-за гуманитарных причин, с которым можно работать и учиться.

Это Квестура, которая сообщает решения Центральной Комиссией.

7. Отказ в предоставлении статуса убежища.

⁴ Посмотреть Чирcolare н.5 24ого Марта 2000 года, Министерства Здравоохранения об Одиноковом Тексте 286/98.

⁵Центральная Комиссия— одиноковый орган, который в Италий решает свободно о просьбе убежища и состоит из представителя Председателя Совета Министров, двух представителей Министерства Внутренних Дел, представителя Министерства Международных Дел и представителя Верховного Комиссария Объединённых Наций для Эмигрантов, который выполняет только совещательные обязанности.

Ов этом, посмотреть статью 2 Декрето Президента Республики 15ого Мая 1990 года, н.136, где находится Regolamentoo статьи 1;2 Декрето Ледже 30ого Декабря 1989 года, н. 416, который немного менял с законом 28ого Февраля 1990ого года, о теме признания статуса эмигранта.

Если проситель убежища получает отказ (диниего) Центральной Комиссии для признания статуса эмигранта; он узнает об этом из квестуры, которая ещё забирает у него вид на жительство.

Проситель ещё приказан уехать из территорий страны с приказом "Интимацёне", и обычно вместе ему дают указ изгнания, по которому он должен уехать из Италии не позднее, чем после 15их дней. Если он решит остаться в Италии – это не по закону. В том случае, он может быть изгнан от заграничной полиций.

С Января 2000ого года, против отрицательного решения (отказ) Центральной Комиссии, можно подать апелляцию к Гражданскому Суду или подать чрезвычайную жалобу Президенту Республики не позднее, чем через 120 дней после нотификаций.

- В случае отказа, что бы получить юридическую помощь, можно обратиться к адвокату или ассосяцей.
- В случае изгнания, проситель не может вернуть в Италии и в других странах Европейского Союза не позднее, чем после 5 лет.

8. Права признанного убежища.

А) Основные права:

- Права работы: Италия гарантирует всем иностранцам рабочим, которые здесь живут по закону, и им семьям, равноправие и прочие равные условия с итальянским рабочим. В теме работы в государственном учреждением эмигранты как итальянские граждане.
- Равные условия в теме юридической защиты: права вызвать в суд, передать дела в суд, обратиться в суд ещё в отношениях с государственной власти.
- Защита датов, относящей к процедурой признания статуса убежища: все документы использованные в процедуре признания статуса убежища (по закону н.241/1990) – конфиденциальные.
- Запрещение изгадать или отбросить просителя убежища: кроме в случае опасности на страни, где он живёт; или в случае суд его уже признал виноватом (статья 33 Женевской Конвенции 1951ого года).

Б) Гражданские права:

- Регистрация в книге иностранцев: за пользование гражданским, социальным и экономическим правом.
 - Удостоверение личности, действительный только в Италии.
 - В случае продления вида на жительство, надо снова регистрировать адрес, не позднее, чем после 60 дней.
- Засвидетельствование документа по себя: как все итальянские граждане.
- Права водить машину:
 - Превращение прави родной страни (если итальянское Министерство Транспорта это уже признал).
 - Права получить итальянскую праву (пользуя равномправием с итальянцами).

Italiano

inglese

francese

spagnolo

turco

albanese

russo

arabo

farsi

Italiano

inglese

francese

spagnolo

turco

albanese

russo

arabo

farsi

- Брак эмигранта: Агентство для Убежищев Соединённых Наций представит давание добро. Так гражданский суд может написать сертификат в месте свидетельства о рождении, за "брак".
- Государственная школа: обязательная и бесплатно как для всех итальянских граждан.
- Университет: как для всех итальянцев (стипендий, налоги и т.д.)
- Медицинское обслуживание: как все итальянские граждане.
- Социальное обеспечение: как все итальянские граждане.
- Объединение семьи: надо это попросить квестуре места местожительства.
- Итальянское гражданство: после 5 лет жизни в Италии.
- Финансовая помощь: по программе Министерства Внутренних Дел и Агентства Соединенных Наций для эмигрантов и убежищев, что бы:
 - Эмигрант может получить не позднее, чем после 12 месяцев после признания статуса убежища, денежную финансовую помощь € 17,56 за 90 дней;
 - И семьи и человек получают помощью;
 - Получить помощью из-за социальных и рабочих причин.

В) Документы, звязание с признанием статуса эмигранта:

- Сертификат признания эмигранта, отдан от Центральной Комиссей;
- Вид на жительство (только за 2 года), который можно продлить, отдан из-за политических причин Квестуре города, где прситесьль живёт;
- Документ, как паспорт, что бы путешествовать за границе (кроме родной страны) по закону об эмигрантах. В страни Европейского Союза можно свободно путешествовать 3 месяца (кроме из-за работи);
- Документ на жительство: после 5 лет жизни в Италий, по закону.

□ Уместно обратиться к организациям защиты.

Таким образом, когда просьба о предоставлении убежища представлена, Италия (через Министерства Внутренних Дел), проверит является ли она отвечающей за неё а если другая страна Европейского Союза должна принять просьбу.

Б) ПРОСЬБА О ПРИЗНАНИИ УБЕЖИЩА, по стати 10,3 ИТАЛЬЯНСКОЙ КОНСТИТУЦИЙ.

В Италии просьба признанию убежища может и быть сделана в Гражданском суде по итальянской Конституце, если ясно что в родной стране не можно жить свободно и демократично.

Оттого – что в Италии нет одного закона о теме правы убежища, который точно следует Конституцию, не ясно сказано сколько времени надо подождать, что бы получить вид на жительство ни точние права и долги просителя убежища и эмигранта.